



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 December 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 142 повестки дня
Финансирование Вооруженных сил
Организации Объединенных Наций
по поддержанию мира на Кипре

Отчет об исполнении бюджета Вооруженных сил **Организации Объединенных Наций по поддержанию** **мира на Кипре за период с 1 июля 2001 года по 30 июня** **2002 года**

Доклад Генерального секретаря

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Выполнение мандата	1–4	3
II. Показатели использования ресурсов		8
A. Финансовые ресурсы		8
B. Прочие поступления и корректировки		9
C. Имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и имущество, используемое на основе самообеспечения		10
D. Взносы, не предусмотренные в бюджете		10
III. Анализ разницы в объеме ресурсов	6–14	10
IV. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии	15	13

Резюме

В настоящем докладе содержится отчет об исполнении бюджета Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре за период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года.

Исполнение бюджета

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2001 года — 30 июня 2002 года.)

Категория	Ассигнования	Расходы	Разница	
			Сумма	В процентах
Военный и полицейский персонал	20 629,7	20 169,2	460,5	2,2
Гражданский персонал	9 612,8	8 678,4	934,4	9,7
Оперативные потребности	10 776,5	11 440,8	(664,3)	(6,2)
Валовые потребности	41 019,0	40 288,4	730,6	1,8
Поступления по плану налогообложения персонала	1 527,0	1 489,0	38,0	2,5
Чистые потребности	39 492,0	38 799,4	692,6	1,8
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	1 376,1	1 356,1	20,0	1,5
Общий объем ресурсов	42 395,1	41 644,5	750,6	1,8

Людские ресурсы: фактическая численность персонала

Категория	Утвержденная численность	Фактическая численность (средняя)	Доля вакантных
			должностей (в процентах) ^a
Воинские контингенты	1 230	1 217	1
Гражданская полиция	35	35	—
Международные сотрудники	44	41	7
Национальные сотрудники	147	102	31

^a На основе ежемесячных показателей фактической и утвержденной численности персонала.

Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в разделе IV настоящего доклада.

I. Выполнение мандата

1. Мандат Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) был предоставлен в резолюции 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года. Мандат на период, охваченный нынешним отчетом об исполнении бюджета, был предоставлен в резолюциях Совета Безопасности 1354 (2001) от 15 июня 2001 года и 1384 (2001) от 14 декабря 2001 года.
2. Мандат Сил состоит в оказании содействия Совету Безопасности в достижении общей цели обеспечения мира и безопасности на Кипре и восстановления нормальной обстановки.
3. В рамках достижения этой общей цели в течение периода, охватываемого настоящим докладом об исполнении бюджета, Силы содействовали реализации ряда достижений путем осуществления соответствующих ключевых видов деятельности, указанных в таблицах ниже.
4. Использование таблиц для постановки целей представляет собой шаг вперед. В бюджет на 2001/2002 финансовый год не была включена стандартная таблица запланированных результатов, которую можно было бы использовать в качестве базы для оценки фактических показателей и подготовки отчетности. Поэтому для представления данных об использовании бюджета за 2001/2002 финансовый год временно используется формат, в котором имеющаяся информация о фактических достижениях и осуществленной деятельности приводится в сопоставлении с общими показателями и видами деятельности, а не с базовыми показателями.

Компонент 1: Политические аспекты

<i>Ожидаемые достижения</i>	
1.1. Улучшение отношений между общинами киприотов-греков и киприотов-турок	
<i>Показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические достижения</i>
Расширение межобщинных контактов	Участие примерно 7300 киприотов с обеих сторон в самом крупномасштабном праздновании Дня Организации Объединенных Наций Участие примерно 4300 представителей молодежи обеих сторон в молодежном мероприятии

<i>Вид деятельности</i>	<i>Фактически осуществленная деятельность</i>
Инициативы по улучшению отношений	<p>Встречи с гражданскими властями обеих сторон на различных уровнях</p> <p>Контакты с дипломатическим корпусом, общинами и неправительственными организациями</p> <p>Организация празднования Дня Организации Объединенных Наций</p> <p>Организация молодежного мероприятия</p>

<i>Ожидаемые достижения</i>	
1.2. Прогресс в деле нормализации положения в буферной зоне на Кипре	
<i>Показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические достижения</i>
Расширение сотрудничества между общинами в деревне Пила со смешанным населением и общинами, расположенными по разные стороны линии прекращения огня	<p>Реализация ряда инициатив по нормализации положения в буферной зоне, включая приведение в порядок зданий больницы (частично расположенных в буферной зоне) в секторе 4, приведение в порядок жилого района, расположенного в секторе 2, и открытие для публики дороги в Никосии</p> <p>Достижение между двумя сторонами договоренности о возобновлении ремонтных работ на участке городской стены в районе бастиона Роккас</p>
<i>Вид деятельности</i>	<i>Фактически осуществленная деятельность</i>
Инициативы по нормализации	<p>Встречи с гражданскими властями обеих сторон на различных уровнях</p> <p>Контакты с дипломатическим корпусом, общинами и неправительственными организациями</p> <p>Содействие переговорам с целью достижения между двумя сторонами договоренности о возобновлении ремонтных работ на участке городской стены в районе бастиона Роккас</p>

<i>Ожидаемые достижения</i>	
1.3. Улучшение условий жизни киприотов-греков и маронитов на севере страны и киприотов-турок на юге	
<i>Показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические достижения</i>
Поступление от общин неофициальной информации об улучшении условий жизни	Достигнуто
<i>Вид деятельности</i>	<i>Фактически осуществленная деятельность</i>
Гуманитарные инициативы	<p>Встречи с гражданскими властями обеих сторон на разных уровнях</p> <p>Контакты с дипломатическим корпусом, общинами и неправительственными организациями</p> <p>Гуманитарные поездки к киприотам-грекам, проживающим в горах Карпас, и к маронитам на севере</p> <p>Регулярные встречи с киприотами-турками на юге</p> <p>Сопровождение 26 человек</p> <p>96 поездок в различные учреждения для обмена почтой/обмена денег</p> <p>Сопровождение в 31 случае медицинской эвакуации</p> <p>236 гуманитарных акций</p>

Компонент 2: Военные аспекты

<i>Ожидаемые достижения</i>	
2.1. Обеспечение поддержания прекращения огня на Кипре	
<i>Показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические достижения</i>
Сохранение спокойной обстановки в буферной зоне и в радиусе 1000 м от обеих линий прекращения огня	В общем достигнуто
<i>Вид деятельности</i>	<i>Фактически осуществленная деятельность</i>
<p>Расследование случаев нарушений</p> <p>Патрулирование</p>	<p>1 644</p> <p>Дислоцирование персонала на 44 пунктах патрулирования</p> <p>17 250 наземных патрулей</p> <p>790 воздушных патрулей</p>

Патрулирование	Дислоцирование персонала на 44 пунктах патрулирования 17 250 наземных патрулей 790 воздушных патрулей Ежедневное обеспечение девяти патрулей, готовых к выполнению задания
<p><i>Комментарии:</i> Эффективными и действенными Силами поддерживался статус-кво, и оказывалось всестороннее содействие поддержанию законности и порядка и восстановлению нормальной обстановки. Передвижение персонала ВСООНК по-прежнему находится на удовлетворительном с оперативной точки зрения уровне, хотя и за счет дополнительных расходов, вызванных тем, что с 2000 года остаются закрытыми 10 пунктов пересечения.</p>	

Компонент 3: Гражданская полиция

<i>Ожидаемые достижения</i>	
3.1. Поддержание законности и порядка в буферной зоне на Кипре	
<i>Показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические достижения</i>
Сохранение законности и порядка в буферной зоне	Низкая преступность в буферной зоне
<i>Вид деятельности</i>	<i>Фактически осуществленная деятельность</i>
Патрули вдоль маршрута патрулирования	2 401
Расследования	522
Сообщения о нарушениях морской линии безопасности	181
Контроль за демонстрациями	73
Расследования пожаров	27
Расследования случаев охоты	189
Отчеты о несанкционированном строительстве в буферной зоне	14
Встречи с сельскими жителями/поддержание связей с общинами	135
Сообщения об инцидентах, связанных с бурением водных скважин	92

Комментарии: Содействие прямым переговорам между руководителями общин оказывалось за счет изменения приоритетности статей расходов гражданской полиции, которая с декабря 2001 года и до конца отчетного периода предоставляла для каждого раунда переговоров своих сотрудников по вопросам печати и сотрудников по поддержанию связей с общественностью.

Уничтожение «склада оружия Макариоса» стало дополнительным бременем для бюджета гражданской полиции, так как это мероприятие требовало ее присутствия для обеспечения связи между военным компонентом ВСООНК и кипрской полицией.

Гражданская полиция ВСООНК по-прежнему пользовалась большим авторитетом среди обеих общин благодаря своей справедливости, о чем свидетельствует высокий уровень содействия со стороны обеих общин.

Компонент 4: Поддержка

<i>Ожидаемые достижения</i>	
4.1. Повышение эффективности и результативности поддержки Сил	
<i>Показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические достижения</i>
<p>Степень удовлетворенности обслуживаемых подразделений предоставляемым им вспомогательным обслуживанием</p> <p>Более высокий моральный дух благодаря улучшению условий жизни и работы военного персонала</p> <p>Сокращение расходов</p>	<p>Обслуживаемые подразделения выражали довольно высокую степень удовлетворенности предоставляемым им вспомогательным обслуживанием</p> <p>Поступление от военного персонала неофициальной информации о более высокой степени удовлетворенности условиями жизни</p> <p>Чистое сокращение расходов примерно на 100 000 долл. США благодаря переводу вспомогательного обслуживания на внешний подряд и сокращению в 2001/2002 году 42 местных должностей</p>
<i>Вид деятельности</i>	<i>Фактически осуществленная деятельность</i>
<p>Ремонт помещений</p> <p>Обслуживание дорог для патрулирования</p> <p>Профессиональная подготовка гражданского персонала</p> <p>Профессиональная подготовка военного пер-</p>	<p>Крупный ремонт кухни/столовой в лагере Бергер</p> <p>Замена 31 холодильника/25 кондиционеров</p> <p>Ремонт электрооборудования на 10 пунктах наблюдения в секторе 4</p> <p>Установка громоотводов на пяти пунктах наблюдения в секторе 2</p> <p>Ремонт дорог для патрулирования общей протяженностью 10 км/обслуживание дорог для патрулирования протяженностью 30 км</p> <p>49 человек</p> <p>Проведение двух учений по борьбе с массо-</p>

Профессиональная подготовка военного персонала	Проведение двух учений по борьбе с массовыми беспорядками Проведение восьми учений по медицинской эвакуации Проведение двух учений по оказанию помощи в случае падения вертолетов Проведение двух соревнований по войсковой выучке Проведение 12 соревнований по безопасному вождению
Замена инфраструктуры связи	Установление четырех линий СВЧ-связи и телекоммуникационных вышек
Замена информационно-технической аппаратуры	Замена 32 настольных компьютеров Замена двух серверов
Замена медицинского оборудования	Замена двух дефибрилляторов Замена одного электрокардиографа
Предоставление контрактов	110
<p><i>Комментарии:</i> В отчетный период были построены новые оснащенные элементами безопасности ворота на главном пункте въезда в район, охраняемый Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить более тщательный осмотр автотранспортных средств, не имеющих пропусков; помимо этого было закуплено 27 сборных домов для улучшения условий жизни военнослужащих.</p>	

II. Показатели использования ресурсов

A. Финансовые ресурсы

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2001 года — 30 июня 2002 года)

Категория	Ассигнования (1)	Расходы (2)	Разница	
			Сумма (3) = (1) - (2)	В процентах (4) = (3) / (1)
Военный и полицейский персонал				
Военные наблюдатели	—	—	—	—
Воинские контингенты	20 383,6	19 954,5	429,1	2,1
Гражданская полиция	246,1	214,7	31,4	12,8
Регулярная полиция	—	—	—	—
Гражданский персонал				
Международные сотрудники	5 193,4	5 146,2	47,2	0,9
Национальные сотрудники	4 419,4	3 532,2	887,2	20,1

Категория	Ассигнования (1)	Расходы (2)	Разница	
			Сумма (3) = (1) – (2)	В процентах (4) = (3) / (1)
Добровольцы Организации Объединенных Наций	–	–	–	–
Оперативные расходы				
Временный персонал общего назначения	50,0	86,3	(36,3)	(72,6)
Персонал, предоставленный правительствами	–	–	–	–
Гражданские наблюдатели за процессом выборов	–	–	–	–
Консультанты	–	–	–	–
Официальные поездки	168,5	108,2	60,3	35,8
Помещения и объекты инфраструктуры	3 718,4	4 512,5	(794,1)	(21,4)
Наземный транспорт	1 439,8	1 493,0	(53,2)	(3,7)
Воздушный транспорт	1 203,9	1 266,1	(62,2)	(5,2)
Морской транспорт	–	–	–	–
Связь	840,6	799,8	40,8	4,9
Информационные технологии	376,9	369,4	7,5	2,0
Медицинское обслуживание	193,3	190,9	2,4	1,2
Специальное оборудование	287,4	–	287,4	100,0
Разные предметы снабжения, услуги и оборудование	2 497,7	2 614,6	(116,9)	(4,7)
Проекты с быстрой отдачей	–	–	–	–
Валовые потребности	41 019,0	40 288,4	730,6	1,8
Поступления по плану налогообложения персонала	1 527,0	1 489,0	38,0	2,5
Чистые потребности	39 492,0	38 799,4	692,6	1,8
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете) ^a	1 376,1	1 356,1	20,0	1,5
Общий объем потребностей	42 395,1	41 644,5	750,6	1,8

^a Расходы покрыты за счет 60 000 долл. США, предоставленных правительством Австралии, и 1 296 100 долл. США, предоставленных правительством Кипра.

В. Прочие поступления и корректировки

Категория	Сумма (в тыс. долл. США)
Процентные поступления	822
Прочие/разные поступления	191
Добровольные взносы наличными	–
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	–
Сокращение или аннулирование обязательств, относящихся к предыдущим периодам	3 638

<i>Категория</i>	<i>Сумма (в тыс. долл. США)</i>
Всего	4 651

С. Имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и имущество, используемое на основе самообеспечения

<i>Категория</i>	<i>Расходы (в тыс. долл. США)</i>
Основное имущество	741,6
Имущество, используемое на основе самообеспечения	–
Итого	741,6

Д. Взносы, не предусмотренные в бюджете

5. Ниже указывается сметная стоимость взносов, не предусмотренных в бюджете на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года:

<i>Категория</i>	<i>Запланированная стоимость</i> / <i>Фактическая стоимость</i>	
	<i>(В тыс. долл. США)</i>	
Соглашение о статусе сил ^a	124,2	124,2
Итого	124,2	124,2
Добровольные взносы натурой (не предусмотренные в бюджете) ^b	–	63,7
Итого	–	63,7
Всего	124,2	187,9

^a Включая рыночную стоимость, по оценке ВСООНК, пунктов наблюдения Организации Объединенных Наций и служебных и жилых помещений, предоставленных Силам правительством Кипра без каких-либо расходов для воинских контингентов и подразделений гражданской полиции, включая комплекс штаб-квартиры Сил.

^b Фактически полученные взносы включают 29 226 долл. США, предоставленные правительством Канады, и 34 500 долл. США, предоставленные правительством Соединенного Королевства.

III. Анализ разницы в объеме ресурсов¹

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Воинские контингенты	429,1	2,1

6. Неиспользованный остаток обусловлен в основном меньшими расходами на выполнение чартерных рейсов в связи с заменой контингентов и меньшими расходами на коммерческие рейсы в связи с размещением военного персонала.

¹ Величина разницы в объеме ресурсов указана в тыс. долл. США.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Гражданская полиция	31,4	12,8

7. Проезд в связи с размещением организовывался ВСООНП, а не Центральными учреждениями, как первоначально планировалось, в связи с чем, средние путевые расходы на одного человека оказались ниже.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Национальные сотрудники	887,2	20,1

8. Незрасходованный остаток обусловлен в основном упразднением с 1 июля 2001 года 42 национальных должностей вследствие привлечения в апреле 2001 года внешних подрядчиков для обеспечения питания в секторах 1 и 4. Эти должности были включены в предлагаемый бюджет в связи с тем, что, хотя в первой половине 2001 года уже велись переговоры об использовании внешних подрядчиков, дату вступления соглашения о подряде на момент подготовки бюджета определить было нельзя. Таким образом, вследствие упразднения 42 должностей фактическая доля вакантных должностей составила 31 процент против 5 процентов, предусмотренных бюджетом.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Временный персонал общего назначения	(36,3)	(72,6)

9. Дополнительные потребности были обусловлены в основном оплатой счетов на сумму в 29 600 долл. США, относящихся к финансовому периоду 2000–2001 годов.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Официальные поездки	60,3	35,8

10. Неиспользованный остаток обусловлен меньшим числом поездок Командующего Силами, а также меньшим числом поездок сотрудников Центральными учреждений для оказания административной, финансовой и технической поддержки Силам.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Помещения и инфраструктура	(794,1)	(21,4)

11. Дополнительные потребности были обусловлены в основном передачей на внешний подряд общественного питания в секторах 1 и 4 начиная с апреля 2001 года. На момент составления бюджета этот вопрос еще не был окончательно решен, равно как и не были определены соответствующие бюджетные ассигнования.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Воздушный транспорт	(62,2)	(5,2)

12. Дополнительные потребности были обусловлены в основном увеличением полетного времени вертолетов. Из-за введенных на севере ограничений, вследствие которых между южными и северными районами страны функционировал только один пункт пересечения, возникла необходимость в оказании пунктам, расположенным в северной части района миссии, дополнительной поддержки с использованием воздушного транспорта.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Специальное оборудование	287,4	100,0

13. Неиспользованные ассигнования обусловлены отменой запланированной закупки прибора ночного видения, в связи с чем задержалось осуществление рассчитанной на 3–4 года программы замены. Введенные в отношении изготовителя экспортные ограничения помешали отправке оборудования Вооруженным силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре для демонстрации в полевых условиях и оценки его пригодности.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Разные предметы снабжения, услуги и оборудование	(116,9)	(4,7)

14. Дополнительные потребности были в основном обусловлены расходами на перевозку имущества, принадлежащего контингентам, и другими связанными с этим расходами в результате замены пехотного контингента, что не было предусмотрено в процессе составления бюджета.

IV. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии

15. В связи с финансированием ВСООНК Генеральной Ассамблее необходимо принять следующие меры:

а) принять решение в отношении неизрасходованного остатка в размере 730 600 долл. США за период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года;

б) принять решение в отношении прочих поступлений и корректировок за период, закончившийся 30 июня 2002 года, на сумму 4 651 000 долл. США, складывающуюся из процентных поступлений (822 000 долл. США), прочих/разных поступлений (191 000 долл. США) и суммы сокращения или аннулирования обязательств, относящихся к предыдущим периодам (3 638 000 долл. США).
